

English Version:

OPEN LETTER TO THE EUROPEAN UNION AND ITS MEMBER STATES

We, the signing organizations, want to raise our urgent concerns regarding the recent events and unfolding crisis in Honduras. We write this letter in support of Honduran citizens and civil society organizations in their call for the respect of their vote and a halt to human rights violations.

On Sunday, November 26, 2017, Hondurans went to the polls, accompanied by a strong presence of national international observers, one of them being the Election Observation Mission (EOM-EU) of the EU. On the day following the election day, the EOM-EU already warned that the Supreme Electoral Tribunal (TSE) did not maintain open communications with the Honduran citizens, which pointed to a lack of transparency and accountability.

A week has passed since the elections and the final results have still not been announced. This, amidst widespread fear for fraud and a possible alteration of the results by the Supreme Electoral Tribunal.

On Wednesday night, November 29th, Salvador Nasralla and Manuel Zelaya, the coordinator of the Opposition Alliance, announced that they would not recognize the results of the Electoral Tribunal, citing numerous examples of fraudulent activity to bolster the tally in favour of Juan Orlando Hernández. They also denounced the failure to include votes from voting tables that favor Nasralla.

We, as citizens and organisations that have followed the Honduran political process closely for the past decade, are deeply concerned about the undermining role TSE has most probably been playing, since it further increases insecurity and polarization within Honduran society and deepens the political crisis in the country.

Different sources report that as a response people have taken to the streets throughout the country in protest. They demand from the election authorities to respect the vote of the people. Security forces at the control of Juan Orlando Hernández have been repressing the crowds in the context of further militarization of the capital and other major cities in the country. Reportedly at least eight people have already died during these protests by the hand of state security forces. Many more have been injured. As a response to the protests, the Honduran government decreed a state of emergency on Friday December 1st and suspended all constitutional guarantees as part of a ten day curfew from 6PM to 6AM.

We urgently request from you to use your diplomatic relations to support the demands of the Honduran civil society and to urge the Honduran government, represented by the TSE, to recount the electoral records. This recount must include the five thousand records that have not been scrutinized under international supervision yet – a recommendation that was also made by the EOM-EU.

We ask you to demand that the Honduran governments stops the repression of the legitimate and peaceful protests of Honduran citizens and that it respects their human right to protest.

We request from you to urge the Honduran government to reinstate constitutional guarantees and withdraw the curfew.

We urge you to support the demand for an international investigation into the TSE.

Finally, and in view of the imminent risk that the political and human rights conditions will worsen even more, we request from you to temporarily suspend all financial aid to the government of Honduras until the said electoral manipulations have been resolved and repressive actions against the citizenry have ceased.

Yours Sincerely

Alerte Honduras, France

Amycos.org, Spain

Associazione Italia Nicaragua, Italy

Associazione Nazionale di Amicizia Italia – Cuba Circolo di Milano, Italy

Asociación de Investigación y Especialización sobre Temas Iberoamericanos, Spain

Asociación ENTREPUEBLOS, Spain

Asociación Guaymuras, Spain

Dr. Birgit Bock-Luna, Germany

Both ENDS, Netherlands

Cadena de Derechos Humanos Honduras (CADEHO), Germany

CAMPANIA CAFE MEXICO CCM, Germany

CAREA e.V., Germany

Christliche Initiative Romero e.V., Germany

Col. lectiu RETS, Catalonia

Collectif Guatemala, France

Collettivo Italia Centro America CICA, Italia

Comité pour les Droits Humains “Daniel Gillard”, Belgium

Comitato Berta Vive - Milano, Italy

Comitato Global Local Bolzano, Italy

Comunidad Centroamericana, Spain

Comunidad de centroamericanos en Alemania (comuniCA), Germany

Diáspora Hondureña, Germany

Emmaus Aurinkotehdas, Finland

Equipo de Educación Popular Pañuelos en Rebeldia, Argentina

Fachgruppe Internationales der Neuen Richtervereinigung, Germany

FairBindung e.V., Germany

Finance & Trade Watch, Austria

Friendship Office of the Americas, United States of America

Friends of the Earth International, Finland

Friends of the Earth International, Netherlands

Forschungs- und Dokumentationszentrum Chile-Lateinamerika, Germany

GegenStrömung, Germany

Guatemalagruppe Nürnberg e. V., Germany & Austria

Guatemala Solidarität Österreich, Austria

Heike Hänsel, Member of Parliament, acting chairperson of the group Die Linke, Germany

HondurasDelegation, Germany & Austria

Honduras Forum Schweiz, Switzerland

Indignados Honduras USA (New York), United States of America

Informationsgruppe Lateinamerika – IGLA, Austria
INKOTA e.V., Germany
Internationale Versöhnungsbund – Österreichischer Zweig –IFOR, Austria
International Rivers, United States of America
Claudia Korol, Argentina
Movimiento Mesoamericano contra el Modelo extractivo Minero -M4-
La Comunidad Centroamericana en España, Spain
Mangrove Action Project, United States of America
Nachrichtenpool Lateinamerika e.V., Germany
Harald Neuber, Journalist, Germany
New Wind Association, Finland
Nicaragua Center for Community Action (NICCA), United States of America
Nicaragua-Forum Heidelberg, Germany
Nicaragua-Verein Düsseldorf e.V., Germany
Ökumenisches Büro für Frieden und Gerechtigkeit e.V., Germany
Oposición Indignada (Miami), United States of America
Pañuelos en Rebeldía, Argentina
Partito della Rifondazione Comunista/Sinistra Europea, Italy
Paolo Freire Gesellschaft e.V., Germany
Florencia Quesada Avendaño, University of Helsinki, Finland
Red Europea de Comités Oscar Romero, Belgium
Clara Siersch, Austria
Solidaritat Arbúcies-Palacagüina, Catalonia
Solidario con Guatemala, Belgium
Nora Vargas Martinez, El Salvador/Germany
Welthaus Wien, Austria
XminY het actiefonds, Netherlands

Versión en Español:

Carta abierta a la Unión Europea y sus Estados miembro

Las organizaciones firmantes, expresamos nuestra preocupación con los hechos recientes que han desencadenado una grave crisis en Honduras.

Por medio de la presente carta respaldamos el llamado de la ciudadanía hondureña y de las organizaciones de la sociedad civil por el respeto a su voto y poner alto a las violaciones de los derechos humanos.

El domingo 26 de noviembre de 2017 el pueblo Hondureño participó en unos comicios electorales, acompañado por una numerosa presencia de observadores nacionales e internacionales, siendo una de ellas la Misión de Observación Electoral de la Unión Europea (MOE-UE). Un día después de las elecciones la MOE-UE advierte ya que el Tribunal Supremo Electoral (TSE) no mantenía una comunicación abierta con los partidos políticos y ciudadanos de Honduras, lo que apunta a una falta de transparencia y de responsabilidad.

A 8 días de la celebración de las elecciones, los resultados finales no han sido anunciados, lo que lleva a pensar en fraude o una posible alteración de los resultados electorales por parte del TSE.

El miércoles, 29 de noviembre, en la noche Salvador Nasralla y Manuel Zelaya, coordinadores de la Alianza de Oposición, anunciaron que no iban a reconocer los resultados del TSE., explicando varios ejemplos de actividades fraudulentas para inflar los votos en favor de Juan Orlando Hernández . También denunciaron la omisión de votos a favor de la Alianza.

Nosotros, como ciudadanos y organizaciones que seguimos de cerca el proceso político hondureño durante la última década, estamos profundamente preocupados por el papel de debilitar que probablemente está jugando el TSE., ya que aumenta la inseguridad y la polarización dentro de la población hondureña y profundiza la crisis política en el país.

Diferentes fuentes y medios reportan que como respuesta una gran parte de la población está manifestando en todo el país. Demandan a las autoridades electorales que respeten el voto popular. Fuerzas de la seguridad bajo control de Juan Orlando Hernández están reprimiendo a la población en el contexto de una fuerte militarización en la capital y otras ciudades importantes del país. Según varios informes, 8 personas han perdido la vida y hay cientos de heridos en las protestas, consecuencia de los disparos de las fuerzas de seguridad del Estado. Como reacción a las protestas, el viernes 1ero de diciembre, el gobierno hondureño declaró el estado de sitio y un toque de queda para 10 días de 6 PM a 6 AM, durante el cuál las garantías constitucionales quedan suspendidas.

Le pedimos urgentemente que Ud. use sus relaciones diplomáticas para apoyar a la sociedad civil de Honduras exigiendo al gobierno de Honduras representado en el TSE un recuento de las actas electorales. Incluyendo las cinco mil actas que todavía no fueron escrutadas bajo la supervisión internacional – una recomendación también hecha por parte de la MOE-UE.

Demandar al gobierno Hondureño que pare de inmediato la represión contra las legítimas manifestaciones de los ciudadanos y que se respete su derecho humano a la protesta,

Le pedimos que demanden la reinstalación de las garantías constitucionales y cese el toque de queda.

Le instamos a exigir una investigación independiente internacional dentro del TSE.

Finalmente, y en vista del riesgo inminente de que la situación de las condiciones políticas y de los derechos humanos se polaricen aún más, le solicitamos que suspenda temporalmente toda la ayuda financiera al gobierno de Honduras hasta que dichas manipulaciones electorales se hayan resuelto y hayan cesado las acciones represivas contra la ciudadanía.

Atentamente:

Alerte Honduras, France

Amycos.org, Spain

Associazione Italia Nicaragua, Italy

Associazione Nazionale di Amicizia Italia – Cuba Circolo di Milano, Italy

Asociación de Investigación y Especialización sobre Temas Iberoamericanos, Spain

Asociación ENTREPUEBLOS, Spain

Asociación Guaymuras, Spain

Dr. Birgit Bock-Luna, Germany

Both ENDS, Netherlands

Cadena de Derechos Humanos Honduras (CADEHO), Germany

CAMPANIA CAFE MEXICO CCM, Germany

CAREA e.V., Germany

Christliche Initiative Romero e.V., Germany

Col. lectiu RETS, Catalonia

Collectif Guatemala, France

Collettivo Italia Centro America CICA, Italia

Comité pour les Droits Humains “Daniel Gillard”, Belgium

Comitato Berta Vive - Milano, Italy

Comitato Global Local Bolzano, Italy

Comunidad Centroamericana, Spain

Comunidad de centroamericanos en Alemania (comuniCA), Germany

Diáspora Hondureña, Germany

Emmaus Aurinkotehdas, Finland

Equipo de Educación Popular Pañuelos en Rebeldia, Argentina

Fachgruppe Internationales der Neuen Richtervereinigung, Germany

FairBindung e.V., Germany

Finance & Trade Watch, Austria

Friendship Office of the Americas, United States of America

Friends of the Earth International, Finland

Friends of the Earth International, Netherlands

Forschungs- und Dokumentationszentrum Chile-Lateinamerika, Germany

GegenStrömung, Germany

Guatemalagruppe Nürnberg e. V., Germany

Guatemala Solidarität Österreich, Austria
Heike Hänsel, Member of Parliament, acting chairperson of the group Die Linke, Germany
Honduras Delegation, Germany & Austria
Honduras Forum Schweiz, Switzerland
Indignados Honduras USA (New York), United States of America
Informationsgruppe Lateinamerika – IGLA, Austria
INKOTA e.V., Germany
Internationale Versöhnungsbund – Österreichischer Zweig –IFOR, Austria
International Rivers, United States of America
Claudia Korol, Argentina
Movimiento Mesoamericano contra el Modelo extractivo Minero -M4-
La Comunidad Centroamericana en España, Spain
Mangrove Action Project, United States of America
Nachrichtenpool Lateinamerika e.V., Germany
Harald Neuber, Journalist, Germany
New Wind Association, Finland
Nicaragua Center for Community Action (NICCA), United States of America
Nicaragua-Forum Heidelberg, Germany
Nicaragua-Verein Düsseldorf e.V., Germany
Ökumenisches Büro für Frieden und Gerechtigkeit e.V., Germany
Oposición Indignada (Miami), United States of America
Pañuelos en Rebeldía, Argentina
Partito della Rifondazione Comunista/Sinistra Europea, Italy
Paolo Freire Gesellschaft e.V., Germany
Florencia Quesada Avendaño, University of Helsinki, Finland
Red Europea de Comités Oscar Romero, Belgium
Clara Siersch, Austria
Solidaritat Arbúcies-Palacagüina, Catalonia
Solidario con Guatemala, Belgium
Nora Vargas Martinez, El Salvador/Germany
Welthaus Wien, Austria
XminY het actiefonds, Netherlands